

The installation of a trail about the **rescue of endangered plants.**

Un recorrido de interpretación sobre la **conservación de las plantas amenazadas de extinción**

Un sentier d'interprétation sur la sauvegarde des plantes menacées de disparition



Fondé en 1975, le Conservatoire Botanique de Brest fut historiquement le premier Jardin Botanique à se consacrer uniquement à la sauvegarde des plantes menacées de disparition.

Depuis sa création, le Conservatoire Botanique assure en priorité la conservation des espèces endémiques les plus menacées, de France et des DOM-TOM, d'Europe, et des îles du monde entier. Suite à notre agrément par le Ministère de l'Environnement comme Conservatoire Botanique National en 1990 (*), nous avons particulièrement renforcé nos actions connaissances et de protection in situ des plantes en danger de Bretagne (région à l'Ouest de la France).

En fonction du type de menace recensée et de l'origine géographique de l'espèce, cette sauvegarde s'effectue en multipliant la plante en culture (conservation ex situ), et, dans la mesure du possible, en assurant également son maintien et son développement dans le milieu naturel (conservation in situ).

Avec plus de 1300 espèces menacées en culture, Brest possède l'une des plus importantes collections au monde de plantes en danger.

La volonté de sensibiliser le public.

Parallèlement à ce travail scientifique de conservation in situ et ex situ, le Conservatoire Botanique a toujours eu la volonté de sensibiliser les visiteurs à la préservation des plantes menacées, car la participation du public est indispensable si l'on veut garantir durablement la survie de ces espèces.

Ainsi, depuis 1990, deux animateurs permanents encadrent des groupes scolaires et d'adultes (néophytes ou spécialistes) au cours de visites guidées dans les serres. Si le guidage est une formule facile à organiser pour les groupes, il est beaucoup plus contraignant d'accueillir de cette façon le public individuel.

Il nous a donc semblé préférable de mettre en place un circuit d'interprétation, afin que les particuliers puissent visiter les serres en complète autonomie.

D'une surface totale de 1000 m², nos serres de visite sont compartimentées en quatre cellules qui évoquent des milieux exotiques différents: les montagnes tropicales humides, les îles subtropicales, les zones tropicales sèches, les forêts tropicales humides.

Ces serres abritent plus de 300 espèces végétales, dont 95% sont des plantes menacées de disparition dans la nature. Les espèces les plus menacées que le public peut découvrir sont : *Cylindrocline commersonni*, *Cylindrocline lorencei*, *Hibiscus liliflorus* (île Maurice), *Hibiscadelphus*

giffardianus (îles Hawaï), *Polistichum drepanum*, *Cheirolophus massonianus*, *Monizia edulis* (îles de Madère), *Limoniun dendroïdes* (îles des Canaries), *Ruizia cordata* (île de la Réunion), *Polygala antillensis* (île de la Martinique), *Impatiens thomasseti* (îles des Seychelles).

Paradoxalement, l'aspect très "exotique" de la végétation présentée ne doit pas nous faire oublier que plus de 30% de ces espèces proviennent de territoires dépendants de pays européens : Guyane et îles de la Réunion, de la Martinique, de la Guadeloupe, de Nouvelle Calédonie, et de la Polynésie (France), îles de Sainte Hélène et de l'Ascension (Grande Bretagne), îles des Canaries (Espagne) îles de Madère, des Açores (Portugal).

L'organisation de l'information.

Le souci d'apporter une information très structurée à nos visiteurs nous a incité à utiliser un concept de sentier d'interprétation original pour les Jardins Botaniques : l'information générale est inscrite sur des panneaux, alors que l'information spécifique sur les plantes figure dans une plaquette remise aux personnes à l'entrée des serres. L'information se trouve donc sur deux supports qui se complètent et interagissent fortement ensemble.

C'est l'équipe d'animation qui a mis au point ce projet pédagogique, et assuré son élaboration en collaboration avec l'ensemble du personnel du Conservatoire Botanique. Pour la mise en page et les dessins des panneaux, nous avons fait appel à deux jeunes graphistes qui ont su rendre les panneaux attrayants tant pour les enfants que pour les adultes. Les circulations, l'emplacement et la disposition des panneaux ont été

conçus pour faciliter la découverte des serres par les enfants et les personnes handicapées.

Les panneaux.

A l'intérieur de chaque cellule, le visiteur retrouve systématiquement une série de 3 panneaux: le premier présente le milieu évoqué, le second traite des actions néfastes de l'homme dans ce type de milieu, et le dernier aborde les notions principales liées à la conservation des espèces.

Le thème "conservation" est donc fractionné en 4 chapitres : "Le rythme des disparitions", "Pourquoi sauver les espèces?", "Sauver les espèces par la culture", " Sauver les espèces dans la nature".

Ainsi en effectuant son parcours, le visiteur acquiert les éléments qui lui permettent de comprendre les dangers qui pèsent sur la biodiversité, les méthodes pour sauver les espèces et le fonctionnement d'une structure comme la nôtre.

Grâce à un partenariat avec le GIAT Industrie, nous sommes l'une des

premières structures à utiliser le Comoral pour la réalisation de panneaux d'information. Ce support révolutionnaire, à base d'aluminium anodisé, est totalement insensible aux effets de la lumière et de l'humidité. C'est donc le matériau idéal pour confectionner des panneaux devant résister à des conditions aussi rudes que celles qui règnent dans des serres.

La plaquette.

Lorsqu'une personne achète son billet pour accéder aux serres, nous lui remettons gratuitement une plaquette intitulée "guide de visite des serres" dans laquelle nous présentons 36 plantes menacées. Celles-ci sont repérables grâce à un numéro qui figure au pied de la plante, et qui renvoie au texte se trouvant dans la plaquette. En couverture de ce document nous avons également rajouté une photo qui illustre généralement la plante en fleur.

Les espèces qui figurent dans la plaquette ont été choisies avec soin. Les anecdotes qui relatent leur disparition illustrent, par des cas concrets, les notions générales

abordées dans les panneaux. Conservé par le visiteur, ce livret n'est pas un simple document de visite, mais est avant tout un outil destiné à prolonger, au-delà de la visite dans les serres, notre action de sensibilisation à la conservation des plantes menacées.

L'utilisation simultanée des panneaux et de la plaquette constitue une méthode très originale de diffusion de l'information qui semble parfaitement convenir au public individuel.

Prochainement, nous proposerons des versions en Anglais et en Allemand de ce guide. C'est pour cette raison que nous avons reporté, sur les côtés des pages de ce livret, les titres et les résumés des panneaux afin que nos visiteurs étrangers puissent en comprendre l'essentiel du message.

Un partenariat fructueux.

Bien que les aménagements paysagers et pédagogiques aient été entièrement conçus et réalisés par l'équipe des jardiniers et les membres du Conservatoire Botanique, ce projet n'aurait jamais pu voir le jour sans la participation technique et financière de



Les espèces qui figurent dans la plaquette ont 36 plantes menacées

nos partenaires. Pour cet équipement, nous avons bénéficié de l'aide : du Ministère de l'Environnement, du Ministère de l'Education Nationale de l'Enseignement et de la Recherche, de la Région Bretagne, du Département du Finistère, de la Communauté Urbaine de Brest, du GIAT Industrie, et du WWF France.

De par la concentration en plantes menacées présentée, et la richesse de l'information mise à disposition des visiteurs, ces serres constituent un outil exceptionnel pour l'éducation du public à la conservation du patrimoine végétal.

Grâce à ce sentier, nous espérons dans l'avenir accroître considérablement la fréquentation dans nos serres, et diffuser ainsi plus largement notre message sur la conservation.

• Conservatoires Botaniques Nationaux: Agréés par le Ministère Français de l'Environnement, ces jardins ont pour mission de sauvegarder les espèces végétales menacées à l'échelle régionale, et assurer l'éducation du public à la conservation des plantes en danger. Il existe actuellement 6 Conservatoires Botaniques Nationaux : CBN de

Bailleul (59270); CBN de Brest (29200); CBN de Gap-Charance (05000); CBN de Mascarin à la Réunion (97436); CBN de Nancy (54600); CBN de Porquerolles (83400).

Nous pouvons envoyer, contre une somme équivalente en timbre, les documents suivants: Le "Guide de découverte de serres", prix 10 Francs + port (poids 80 grammes). "Les Conservatoires Botaniques Nationaux", prix 10 Francs + port (poids 100 grammes). Actuellement, il n'existe que des versions en Français de ces documents.

Summary

Created in 1975, the National Botanical Conservatory of Brest was the first Botanic Garden in the world committed to the preservation of threatened plants. With the aim of raising public awareness, the garden has developed a trail inside the educational greenhouses which focuses on the rescue of endangered plants. The trail consists of two complementary and interactive sources of information: interpretative panels that provide general information and a pamphlet that presents 36 endangered plants.

Part of the trail's interest lies in the fact that it is the first trail dedicated to the conservation of endangered plants.

Resumen

El Conservatorio Botánico Nacional de Brest fue el primer jardín que se especializó en el cultivo de plantas amenazadas de extinción. Con la finalidad de sensibilizar en mayor medida a nuestro público, hemos organizado un recorrido de interpretación sobre la conservación en nuestros invernaderos. Muy original en su concepción, este recorrido se compone de dos fuentes de información que se complementan e interactúan fuertemente. Los paneles, que aportan una información general, y un catálogo, que presenta 36 plantas amenazadas. Esta realización presenta el interés de ser el primer recorrido de interpretación dedicado a la conservación de las plantas en peligro de desaparición.

Loïc Ruellan, Animateur.
Conservatoire Botanique National de Brest. 52, Allée du Bot, 29200 Brest, France. Tél. : 02 98 41 88 95.
Fax. : 02 98 41 57 21.



Il nous a donc semblé préférable de mettre en place un circuit d'interprétation, afin que les particuliers puissent visiter les serres en complète autonomie.